

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Синтаксические характеристики англоязычного компьютерного дискурса

Башминова М.А.¹, Павлюковец М.А.²

1 - Гуманитарный институт, Северо-Кавказский федеральный университет, факультет филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, 2 - Ставропольский государственный университет, Факультет романо-германских языков, Ставрополь, Россия
E-mail: pavlyukovetsm@bk.ru

Выразительные средства на синтаксическом уровне представляют собой синтаксические модели предложений, которые несут дополнительную логическую или экспрессивную информацию, способствующую повышению прагматической эффективности высказывания и речи в целом.

Применительно к компьютерному дискурсу мы рассматриваем его синтаксические особенности, исходя из того, что участники этого общения стремятся установить и поддерживать сокращенную коммуникативную дистанцию, что является важнейшим параметром разговорного регистра общения.

Рассмотрим некоторые синтаксические особенности компьютерного дискурса. В исследуемом материале обращает на себя внимание частое использование вводных конструкций, эллиптических предложений, повторов, параллельных конструкций. Остановимся на них поподробнее. Частое использование эллиптических конструкций участниками компьютерного общения, на наш взгляд, прежде всего обусловлено тенденцией к экономии языковых средств и физических усилий (нежелание долго печатать). Например:

Hi, Fluffy, sorry to hear u left Canada, but Maryland, USA, is a great place too. Been there once a long time ago. Do u miss Canada? Or come to visit?

В данном примере опущено личное местоимение – подлежащее, вспомогательный глагол, личное местоимение *you* заменено буквой *u*, название которой совпадает с его звучанием.

К числу особенностей синтаксиса электронного диалога следует отнести широкое употребление структур, отклоняющихся от норм, но допускаемых грамматикой. В электронном диалоге часто встречаются неполносоставные предложения, которые характеризуются отсутствием одного или нескольких членов, причем отсутствие в них одного или обоих главных членов легко компенсируется контекстом. Неполносоставность предложений – очевидный признак разговорной речи.

В текстах блогов регулярно встречается опущение подлежащего, представленного местоимением первого, второго и третьего лица, например:

I guess some naughty person edited your posting. _ Wonder who that was?

Частым является опущение следующих вспомогательных глаголов: *to be*, *do*, *does*, *have*, *will*, например:

I feel there is a lot of B.S. around here (_ sorry, Dan, that's not directed at you).

В данном примере опущен не только вспомогательный глагол *to be*, но и подлежащее, выраженное местоимением первого лица (I).

В следующем примере опущено местоимение первого лица и вспомогательный глагол *have*:

_ Got an e-mail from Willy, he says he can't post to the newsgroup.

Может быть опущен не только один член предложения, но и ряд конструкций, таких, как *there are* и *it is*, например:

Now, I'm in Maryland, USA, close to Baltimore, near Mendigo.

Итак, из выразительных средств синтаксиса, основанных на редукции исходной модели, в текстах компьютерных конференций преобладают эллиптические конструкции и неполносоставные предложения; умолчание, номинативные предложения и бессоюзная связь представлены редко.

Повтор также служит средством эмоционального и логического усиления смысла высказывания, например:

Are you sure? Then you must be very realized and very in control and very responsible.

Значение интенсивности действия в компьютерном дискурсе очень часто передается стилистически маркированными формами с глаголом - интенсификатором *to do*, причем довольно часто усилительная конструкция сопровождается графическим выделением (с помощью кавычек, звездочек и др.):

*I * do* use intuition, but my intuition is far different from yours.*

В этой связи следует заметить, что в компьютерном дискурсе синтаксические средства усиления эмоциональности высказывания часто комбинируются с графическими.

Итак, из синтаксических выразительных средств, основанных на экспансии исходной модели, наиболее частотными являются повтор-подхват, усилительный повтор, эмфатическая конструкция с глаголом *to do* и вставные предложения, в то время как простое перечисление, многосоюзная связь и синтаксическая тавтология представлены редко.

В определенных жанрах компьютерного общения, прежде всего в блогах, мы сталкиваемся с некоторыми ораторскими приемами, характерными для публичной речи. К числу таких риторических приемов синтаксиса относятся параллелизм, хиазм, анафора и эпифора.

В компьютерном дискурсе, так же, как и в публицистическом стиле и ораторской речи, параллельные конструкции употребляются с целью выделить главную мысль высказывания, усилить его коммуникативную и экспрессивную значимость, убедить читателя и заставить его принять точку зрения пишущего:

I certainly believe many of them with as much certainty as I can master for anything. I certainly bet my life on a daily basis, on my believe in these theories.

В данном предложении повторяется начало (местоимение *I*) и наречие *certainly*, за которым следует смысловой глагол. Имеет место аллитерация, так как глаголы, следующие за повторяющейся частью, начинаются с одного и того же звука (*believe, bet*).

Важную роль в компьютерном дискурсе играет использование вопроса, похожего на риторический вопрос, но не вполне тождественного ему. Это вопрос, сопровождающийся ответом (*Question on the Narrative*) и вовлекающий читателя в рассуждение автора, заставляющий его думать вместе с ним. Иллюстрацией такого использования может служить следующий отрывок:

What is evil? What is good? Are these two human creations physical forces inherent in the nature of the universe? No, I think not.

В данном примере автор начинает рассуждение о проблеме добра и зла с риторических по форме вопросов, которые делают читателя активным, заставляют задуматься над проблемой, волнующей многие поколения.

Таким образом, анализ синтаксических особенностей компьютерного дискурса свидетельствует о предпочтительности употребления некоторых конструкций, таких, как вводные предложения, эллиптические предложения, повтор, параллельные конструкции, цель которых – компенсировать дистантность общения и придать ему выразительность, эмоциональность, насыщенность.